

Herausgeber/Editors:

Prof. Dr.-Ing. U. Boenick,
Fachgebiet
Biomedizinische Technik,
Technische Universität Berlin,
Dovestr. 6, D-10587 Berlin

Prof. Dr. rer. nat. A. Bolz
Institut für Biomedizinische
Technik,
Universität Karlsruhe (TH),
Kaiserstr. 12, D-76128 Karlsruhe

Redaktion/Editorial Staff:

Prof. Dr.-Ing. U. Boenick
Fachgebiet
Biomedizinische Technik
Technische Universität Berlin
Dovestraße 6, D-10587 Berlin
Tel. 0 30/31 42 33 88
(geschäftsführend)

Univ.-Prof. Dipl.-Ing. Dr.
H. Pessenhofer
Institut für Physiologie
Karl-Franzens-Universität Graz
Harrachgasse 21/5, A-8010 Graz
Telefon: +43 316 380 4267

Prof. Dr. phil. P. Bösiger
Universität und ETH Zürich
Institut für
Biomedizinische Technik
Gloriastr. 35
CH-8092 Zürich

**Wissenschaftlicher
Beirat/Editorial Board:**

Prof. Dr. rer. nat. G. Artmann,
Aachen
OA Dr. med. B. Clasbrummel,
Bochum
Prof. Dr. rer. nat. O. Dössel,
Karlsruhe
Prof. Dr.-Ing. H. Ermert, Bochum
Prof. Dr. med. W. Friesdorf, Berlin
Prof. Dr. phil. H. Gilly, Wien
Prof. Dr.-Ing. J.-P. Güttler, Ulm
Prof. Dr. med. Hahn, Erlangen
Prof. Dr.-Ing. G. Henning,
Ilmenau
Priv.-Doz. Dr. rer. physiol.
T. Penzel, Marburg
Prof. Dr.-Ing. H.-D. Reidenbach,
Köln
Prof. Dr.-Ing. K.-P. Schmitz,
Rostock
Prof. Dr. med. J. Scholz, Berlin
Dr. med. M.-O. Schurr, Tübingen
Prof. Dr.-Ing. J. Werner, Bochum
Prof. Dr. med. Dr.-Ing. habil.
E. Wintermantel, München
Prof. Dr.-Ing. W. Wolf, Neubiberg

Verlag/Publisher:

Fachverlag
Schiele & Schön GmbH
Markgrafenstraße 11,
D-10969 Berlin
Telefon 0 30/25 37 52-0,
Telefax 0 30/2 51 72 48
E-mail: koenig@schiele-schoen.de
Internet: www.schiele-schoen.de

Biomedizinische Technik

Gemeinschaftsorgan der Deutschen Gesellschaft für Biomedizinische Technik im VDE,
der Schweizerischen und der Österreichischen Gesellschaften für Biomedizinische Technik
Organ of the German Society for Medical and Biological Engineering in VDE
and the Austrian and Swiss Societies for Medical and Biomedical Engineering

Inhalt/Contents

- A. Wild, M. Jäger, R. Krämer, A. Werner, R. Krauspe:
A New Technique for the Surgical Management of Deformities in the
Growing Spine
Eine neue Technik der operativen Behandlung von
Wirbelsäulendeformitäten im Wachstumsalter 270
- G. N. Duda, A. Henßler, A. Negele, J. Kreidler, L. Claes:
Physiologische Belastung von Unterkieferosteosynthesen:
Entwicklung eines neuartigen Kieferbelastungssimulators
Physiological Loading of Mandible Osteosynthesis:
Development of an Innovative Mandible Load Simulator 272
- M. Hampicke, B. Schadow, W. Roßdeutscher, K. Fellbaum, U. Boenick:
Personennotrufsysteme auf Basis menschlicher vital- und
systemtechnischer Parameter in einer Smart-Home-Umgebung
Emergency-call Systems Based on Human Vital and System-technical
Parameters in a Smart-home Environment 278
- D. Rickert, A. Lendlein, S. Kelch, R. Fuhrmann, R.-P. Franke:
**Detaillierte Auswertung des Agarose-Diffusions-Tests im Rahmen der
Biokompatibilitätsuntersuchung durch ein mikroskopisches Bildanalysesystem**
Einfluß der Plasmasterilisation auf die Biokompatibilität eines neuartigen
Photoset-Polymers
**Detailed Evaluation of the Agarose Diffusion Test as a Standard
Biocompatibility Procedure Using an Image Analysis System**
Influence of plasma sterilization on the biocompatibility of a recently
developed photoset-polymer 285
- H. Dunkelberg, S. Wedekind:
Eine neue Methode zur Wirksamkeitsprüfung von Sterilgutverpackungen
in der Praxis
A New Method for Testing the Effectiveness of the Microbial Barrier
Properties of Packaging Materials for Sterile Products 290
- S. Vogt, D. Troitzsch, S. Späth, R. Moosdorf:
Myokardialer Ischämienachweis durch epikardiale Detektion von
Kaliumionenaktivitäten
Diagnosis of Myocardial Ischaemia by Epicardial Detection of
Potassium Ion Activity 294
- Neues aus Forschung und Industrie 302
- Varia 304